

Référence : C.N.489.2017.TREATIES-XXVII.14 (Notification dépositaire)

CONVENTION DE ROTTERDAM SUR LA PROCÉDURE DE CONSENTEMENT
PRÉALABLE EN CONNAISSANCE DE CAUSE APPLICABLE DANS LE CAS
DE CERTAINS PRODUITS CHIMIQUES ET PESTICIDES DANGEREUX QUI
FONT L'OBJET DU COMMERCE INTERNATIONAL

ROTTERDAM, 10 SEPTEMBRE 1998

AMENDEMENTS À L'ANNEXE III

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Par lettre datée du 16 août 2017, les Secrétaires exécutifs de la Convention de Rotterdam ont informé le dépositaire le 21 août 2017 qu'à sa huitième réunion, qui s'est tenue à Genève du 24 avril au 5 mai 2017, par décisions RC-8/2, RC-8/3, RC-8/4 et RC-8/5, la Conférence des Parties à la Convention susmentionnée, conformément à la procédure prévue au paragraphe 5 de l'article 22 de la Convention, a adopté des amendements à l'Annexe III.

Conformément à l'alinéa c) du paragraphe 5 de l'article 22 de la Convention, la Conférence des Parties a décidé, dans les mêmes décisions, que ces amendements entreront en vigueur pour toutes les Parties le 15 septembre 2017.

.... On trouvera ci-joint les textes des amendements à l'Annexe III dans les six langues.

Le 24 août 2017



À l'attention des Services des traités des Ministères des affaires étrangères et des organisations internationales concernés. Les notifications dépositaires sont publiées uniquement en format électronique. Elles sont mises à la disposition des missions permanentes auprès des Nations Unies sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse « <http://treaties.un.org> », sous la rubrique "Notifications dépositaires (CNs)". En outre, les missions permanentes et toute autre personne intéressée peuvent s'inscrire aux "Services automatisés d'abonnement" pour recevoir les notifications dépositaires par courrier électronique, qui sont également disponibles à l'adresse « https://treaties.un.org/Pages/Login.aspx?lang=_fr ».

C.N.489.2017.TREATIES-XXVII.14

Annex / Annexe

**CHINESE TEXT
TEXTE CHINOIS**

RC-8/2: 将克百威列入《鹿特丹公约》附件三

缔约方大会，

赞赏地注意到化学品审查委员会的工作，

审议了化学品审查委员会关于对克百威适用事先知情同意程序，并据此将其作为农药列入《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》附件三的建议，

确信列入《鹿特丹公约》附件三的所有要求均已满足，

1. 决定对《鹿特丹公约》附件三做出修正，列入以下化学品：

化学品	相关化学文摘社编号	类别
克百威	1563-66-2	农药

2. 又决定该修正应于 2017 年 9 月 15 日对所有缔约方生效；

3. 核准关于克百威的决定指导文件。¹

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/14/Add.1, 附件。

RC-8/3: 将敌百虫列入《鹿特丹公约》附件三

缔约方大会，

赞赏地注意到化学品审查委员会的工作，

审议了化学品审查委员会关于对敌百虫适用事先知情同意程序，并据此将其列入《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》附件三的建议，

确信列入《鹿特丹公约》附件三的所有要求均已满足，

1. 决定修正《鹿特丹公约》附件三，以列入以下化学品：

化学品	相关化学文摘社编号	类别
敌百虫	52-68-6	农药

2. 又决定该修正应于 2017 年 9 月 15 日对所有缔约方生效；

3. 核准关于敌百虫的决定指导文件。¹

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/9/Add.1, 附件。

RC-8/4: 将短链氯化石蜡列入《鹿特丹公约》附件三

缔约方大会，

赞赏地注意到化学品审查委员会的工作，

审议了化学品审查委员会关于对短链氯化石蜡适用事先知情同意程序，并据此将上述化学品作为工业化学品列入《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》附件三的建议，

确信列入《鹿特丹公约》附件三的所有要求均已满足，

1. 决定对《鹿特丹公约》附件三做出修正，列入以下化学品：

化学品	相关化学文摘社编号	类别
短链氯化石蜡	85535-84-8	工业用

2. 又决定该修正应于 2017 年 9 月 15 日对所有缔约方生效；
3. 核准关于短链氯化石蜡的决定指导文件。¹

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/12/Add.1, 附件。

RC-8/5: 将三丁基锡化合物列入《鹿特丹公约》附件三

缔约方大会，

赞赏地注意到化学品审查委员会的工作，

已审议化学品审查委员会关于对三丁基锡化合物适用事先知情同意程序并据此将此类化学品作为工业化学品列入《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》附件三的建议，

确信列入《鹿特丹公约》附件三的所有要求均已满足，

1. 决定修正《鹿特丹公约》附件三，以便在其中增列下列化学品：

化学品	相关化学文摘社编号	类别
所有三丁锡化合物，包括：		工业用
– 三丁锡氧化物	56-35-9	
– 三丁锡氟化物	1983-10-4	
– 三丁锡甲基丙烯酸	2155-70-6	
– 三丁锡苯甲酸	4342-36-3	
– 三丁锡氯化物	1461-22-9	
– 三丁锡亚油酸	24124-25-2	
– 三丁锡环烷酸	85409-17-2	

2. 又决定该修正应于 2017 年 9 月 15 日对所有缔约方生效；

3. 核准关于三丁基锡化合物的决定指导文件修订版。¹

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/13/Add.1, 附件。

**ENGLISH TEXT
TEXTE ANGLAIS**

RC-8/2: Listing of carbofuran in Annex III to the Rotterdam Convention

The Conference of the Parties,

Noting with appreciation the work of the Chemical Review Committee,

Having considered the recommendation of the Chemical Review Committee to make carbofuran subject to the prior informed consent procedure and accordingly to list it in Annex III to the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade as a pesticide,

Satisfied that all the requirements for listing in Annex III to the Rotterdam Convention have been met,

1. *Decides* to amend Annex III to the Rotterdam Convention to list the following chemical:

Chemical	Relevant CAS number(s)	Category
Carbofuran	1563-66-2	Pesticide

2. *Also decides* that this amendment shall enter into force for all Parties on 15 September 2017;

3. *Approves* the decision guidance document on carbofuran.¹

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/14/Add.1, annex.

RC-8/3: Listing of trichlorfon in Annex III to the Rotterdam Convention

The Conference of the Parties,

Noting with appreciation the work of the Chemical Review Committee,

Having considered the recommendation of the Chemical Review Committee to make trichlorfon subject to the prior informed consent procedure and accordingly to list it in Annex III to the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade,

Satisfied that all the requirements for listing in Annex III to the Rotterdam Convention have been met,

1. *Decides* to amend Annex III to the Rotterdam Convention to list the following chemical:

Chemical	Relevant CAS number(s)	Category
Trichlorfon	52-68-6	Pesticide

2. *Also decides* that this amendment shall enter into force for all Parties on 15 September 2017;

3. *Approves* the decision guidance document on trichlorfon.¹

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/9/Add.1, annex.

RC-8/4: Listing of short-chain chlorinated paraffins in Annex III to the Rotterdam Convention

The Conference of the Parties,

Noting with appreciation the work of the Chemical Review Committee,

Having considered the recommendation of the Chemical Review Committee to make short-chain chlorinated paraffins subject to the prior informed consent procedure and accordingly to list those chemicals in Annex III to the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade as industrial chemicals,

Satisfied that all the requirements for listing in Annex III to the Rotterdam Convention have been met,

1. *Decides* to amend Annex III to the Rotterdam Convention to list the following chemicals:

Chemical	Relevant CAS number(s)	Category
Short-chain chlorinated paraffins	85535-84-8	Industrial

2. *Also decides* that this amendment shall enter into force for all Parties on 15 September 2017;

3. *Approves* the decision guidance document on short-chain chlorinated paraffins.¹

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/12/Add.1, annex.

RC-8/5: Listing of tributyltin compounds in Annex III to the Rotterdam Convention

The Conference of the Parties,

Noting with appreciation the work of the Chemical Review Committee,

Having considered the recommendation of the Chemical Review Committee to make tributyltin compounds subject to the prior informed consent procedure and accordingly to list those chemicals in Annex III to the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade as industrial chemicals,

Satisfied that all the requirements for listing in Annex III to the Rotterdam Convention have been met,

1. *Decides* to amend Annex III to the Rotterdam Convention to list the following chemicals:

Chemical	Relevant CAS number(s)	Category
All tributyltin compounds including:		Industrial
- Tributyltin oxide	56-35-9	
- Tributyltin fluoride	1983-10-4	
- Tributyltin methacrylate	2155-70-6	
- Tributyltin benzoate	4342-36-3	
- Tributyltin chloride	1461-22-9	
- Tributyltin linoleate	24124-25-2	
- Tributyltin naphthenate	85409-17-2	

2. *Also decides* that this amendment shall enter into force for all Parties on 15 September 2017;

3. *Approves* the revised decision guidance document on tributyltin compounds.¹

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/13/Add.1, annex.

FRENCH TEXT
TEXTE FRANÇAIS

RC-8/2: Inscription du carbofuran à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam

La Conférence des Parties,

Notant avec satisfaction les travaux du Comité d'étude des produits chimiques,

Ayant examiné la recommandation du Comité d'étude des produits chimiques tendant à soumettre le carbofuran à la procédure de consentement préalable en connaissance de cause et, en conséquence, à l'inscrire dans la catégorie des pesticides à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international,

Convaincue que toutes les conditions régissant l'inscription d'une substance à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam ont été remplies,

1. *Décide* d'amender l'Annexe III de la Convention de Rotterdam pour y inscrire le produit chimique suivant :

Nom du produit chimique	Numéro du Service des résumés analytiques de chimie	Catégorie
Carbofuran	1563-66-2	Pesticide

2. *Décide également* que cet amendement entrera en vigueur à l'égard de toutes les Parties le 15 septembre 2017;

3. *Approuve* le document d'orientation des décisions concernant le carbofuran¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/14/Add.1, annexe.

RC-8/3: Inscription du trichlorfon à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam

La Conférence des Parties,

Notant avec satisfaction les travaux du Comité d'étude des produits chimiques,

Ayant examiné la recommandation du Comité d'étude des produits chimiques tendant à soumettre le trichlorfon à la procédure de consentement préalable en connaissance de cause et, en conséquence, à l'inscrire à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international,

Convaincue que toutes les conditions régissant l'inscription d'une substance à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam ont été remplies,

1. *Décide* d'amender l'Annexe III de la Convention de Rotterdam et pour y inscrire le produit chimique suivant :

Nom du produit chimique	Numéro du Service des résumés analytiques de chimie	Catégorie
Trichlorfon	52-68-6	Pesticide

2. *Décide également* que cet amendement entrera en vigueur à l'égard de toutes les Parties le 15 septembre 2017;

3. *Approuve* le document d'orientation des décisions concernant le trichlorfon¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/9/Add.1, annexe.

RC-8/4: Inscription des paraffines chlorées à chaîne courte à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam

La Conférence des Parties,

Notant avec satisfaction les travaux du Comité d'étude des produits chimiques,

Ayant examiné la recommandation du Comité d'étude des produits chimiques tendant à soumettre les paraffines chlorées à chaîne courte à la procédure de consentement préalable en connaissance de cause et, en conséquence, à les inscrire dans la catégorie des produits à usage industriel à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international,

Convaincue que toutes les conditions régissant l'inscription d'une substance à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam ont été remplies,

1. *Décide* d'amender l'Annexe III de la Convention de Rotterdam pour y inscrire les produits chimiques suivants :

Nom du produit chimique	Numéro du Service des résumés analytiques de chimie	Catégorie
Paraffines chlorées à chaîne courte	85535-84-8	Produit à usage industriel

2. *Décide également* que cet amendement entrera en vigueur à l'égard de toutes les Parties le 15 septembre 2017;

3. *Approuve* le document d'orientation des décisions concernant les paraffines chlorées à chaîne courte¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/12/Add.1, annexe.

RC-8/5: Inscription des composés du tributylétain à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam

La Conférence des Parties,

Notant avec satisfaction les travaux du Comité d'étude des produits chimiques,

Ayant examiné la recommandation du Comité d'étude des produits chimiques tendant à soumettre les composés du tributylétain à la procédure de consentement préalable en connaissance de cause et, en conséquence, à les inscrire dans la catégorie des produits à usage industriel à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international,

Convaincue que toutes les conditions régissant l'inscription d'une substance à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam ont été remplies,

1. *Décide* d'amender l'Annexe III de la Convention de Rotterdam pour y inscrire les produits chimiques suivants :

Nom du produit chimique	Numéro du Service des résumés analytiques de chimie	Catégorie
Tous les composés du tributylétain, en particulier :	56-35-9	Produit à usage industriel
- L'oxyde de tributylétain	1983-10-4	
- Le fluorure de tributylétain	2155-70-6	
- Le méthacrylate de tributylétain	4342-36-3	
- Le benzoate de tributylétain	1461-22-9	
- Le chlorure de tributylétain	24124-25-2	
- Le linoléate de tributylétain	85409-17-2	

2. *Décide également* que cet amendement entrera en vigueur à l'égard de toutes les Parties le 15 septembre 2017;

3. *Approuve* le document d'orientation des décisions révisé concernant les composés du tributylétain¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/13/Add.1, annexe.

RUSSIAN TEXT
TEXTE RUSSE

RC-8/2: Включение карбофурана в приложение III к Роттердамской конвенции

Конференция Сторон,

отмечая с признательностью работу Комитета по рассмотрению химических веществ,

рассмотрев рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы карбофуран подпадал под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и, соответственно, был включен в качестве пестицида в приложение III к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

удостоверившись в том, что все требования, касающиеся включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции, были удовлетворены,

1. *постановляет* внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующего химического вещества:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Карбофуран	1563-66-2	Пестицид

2. *постановляет также,* что эта поправка вступит в силу для всех Сторон 15 сентября 2017 года;

3. *утверждает* документ для содействия принятию решения в отношении карбофурана¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/14/Add.1, приложение.

РС-8/3: Включение трихлорфона в приложение III к Роттердамской конвенции

Конференция Сторон,

отмечая с признательностью работу Комитета по рассмотрению химических веществ,

рассмотрев рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы трихлорфон подпадал под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и, соответственно, был включен в приложение III к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

удостоверившись в том, что все требования, касающиеся включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции, были удовлетворены,

1. *постановляет* внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующего химического вещества:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Трихлорфон	52-68-6	Пестицид

2. *постановляет также,* что эта поправка вступит в силу для всех Сторон 15 сентября 2017 года;

3. *утверждает* документ для содействия принятию решения в отношении трихлорфона¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/9/Add.1, приложение.

RC-8/4: Включение короткоцепных хлорированных парафинов в приложение III к Роттердамской конвенции

Конференция Сторон,

отмечая с признательностью работу Комитета по рассмотрению химических веществ,

рассмотрев рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы короткоцепные хлорированные парафины попадали под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и чтобы эти химические вещества, соответственно, были включены в приложение III к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле в качестве промышленных химических веществ,

удостоверившись в том, что все требования, касающиеся включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции, были удовлетворены,

1. *постановляет* внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующих химических веществ:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Короткоцепные хлорированные парафины	85535-84-8	Промышленное химическое вещество

2. *постановляет также*, что эта поправка вступит в силу для всех Сторон 15 сентября 2017 года;

3. *утверждает* документ для содействия принятию решения в отношении короткоцепных хлорированных парафинов¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/12/Add.1, приложение.

RC-8/5: Включение соединений трибутилолова в приложение III к Роттердамской конвенции

Конференция Сторон,

отмечая с признательностью работу Комитета по рассмотрению химических веществ,

рассмотрев рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы соединения трибутилолова попадали под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и чтобы эти химические вещества, соответственно, были включены в качестве промышленных химикатов в приложение III к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

удостоверившись в том, что все требования, касающиеся включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции, были удовлетворены,

1. *постановляет* внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующих химических веществ:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Все соединения трибутилолова, включая:		Промышленные химикаты
- оксид трибутилолова	56-35-9	
- фторид трибутилолова	1983-10-4	
- метакрилат трибутилолова	2155-70-6	
- бензоат трибутилолова	4342-36-3	
- хлорид трибутилолова	1461-22-9	
- линолеат трибутилолова	24124-25-2	
- нафтенат трибутилолова	85409-17-2	

2. *постановляет также*, что эта поправка вступит в силу для всех Сторон 15 сентября 2017 года;

3. *утверждает* пересмотренный документ для содействия принятию решения в отношении соединений трибутилолова¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/13/Add.1, приложение.

**SPANISH TEXT
TEXTE ESPAGNOL**

RC-8/2: Inclusión del carbofurano en el anexo III del Convenio de Rotterdam

La Conferencia de las Partes,

Observando con aprecio la labor realizada por el Comité de Examen de Productos Químicos,

Habiendo examinado la recomendación del Comité de Examen de Productos Químicos de someter el carbofurano al procedimiento de consentimiento fundamentado previo y, en consecuencia, incluirlo en el anexo III del Convenio de Rotterdam sobre el Procedimiento de Consentimiento Fundamentado Previo Aplicable a Ciertos Plaguicidas y Productos Químicos Peligrosos Objeto de Comercio Internacional como plaguicida,

Convencida de que se han satisfecho todos los requisitos para la inclusión en el anexo III del Convenio de Rotterdam,

1. *Decide* enmendar el anexo III del Convenio de Rotterdam con el fin de incluir el producto químico siguiente:

Producto químico	Número o números CAS	Categoría
Carbofurano	1563-66-2	Plaguicida

2. *Decide también* que esta enmienda entrará en vigor para todas las Partes el 15 de septiembre de 2017;

3. *Aprueba* el documento de orientación para la adopción de decisiones sobre el carbofurano¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/14/Add.1, anexo.

RC-8/3: Inclusión del triclorfón en el anexo III del Convenio de Rotterdam

La Conferencia de las Partes,

Observando con aprecio la labor realizada por el Comité de Examen de Productos Químicos,

Habiendo examinado la recomendación del Comité de Examen de Productos Químicos de someter el triclorfón al procedimiento de consentimiento fundamentado previo y, en consecuencia, incluirlo en el anexo III del Convenio de Rotterdam sobre el Procedimiento de Consentimiento Fundamentado Previo Aplicable a Ciertos Plaguicidas y Productos Químicos Peligrosos Objeto de Comercio Internacional,

Convencida de que se han satisfecho todos los requisitos para la inclusión en el anexo III del Convenio de Rotterdam,

1. *Decide* enmendar el anexo III del Convenio de Rotterdam con el fin de incluir el producto químico siguiente:

Producto químico	Número o números CAS	Categoría
Triclorfón	52-68-6	Plaguicida

2. *Decide también* que esta enmienda entrará en vigor para todas las Partes el 15 de septiembre de 2017;

3. *Aprueba* el documento de orientación para la adopción de decisiones sobre el triclorfón¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/9/Add.1, anexo.

RC-8/4: Inclusión de las parafinas cloradas de cadena corta en el anexo III del Convenio de Rotterdam

La Conferencia de las Partes,

Observando con aprecio la labor realizada por el Comité de Examen de Productos Químicos,

Habiendo examinado la recomendación del Comité de Examen de Productos Químicos de someter las parafinas cloradas de cadena corta al procedimiento de consentimiento fundamentado previo y, en consecuencia, incluir esos productos químicos en la lista del anexo III del Convenio de Rotterdam sobre el Procedimiento de Consentimiento Fundamentado Previo Aplicable a Ciertos Plaguicidas y Productos Químicos Peligrosos Objeto de Comercio Internacional como productos químicos industriales,

Convencida de que se han satisfecho todos los requisitos para la inclusión en el anexo III del Convenio de Rotterdam,

1. *Decide* enmendar el anexo III del Convenio de Rotterdam con el fin de incluir los productos químicos siguientes:

Producto químico	Número o números CAS	Categoría
Parafinas cloradas de cadena corta	85535-84-8	Industrial

2. *Decide también* que esa enmienda entrará en vigor para todas las Partes el 15 de septiembre de 2017;

3. *Aprueba* el documento de orientación para la adopción de decisiones sobre las parafinas cloradas de cadena corta¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/12/Add.1, anexo.

RC-8/5: Inclusión de los compuestos de tributilo de estaño en el anexo III del Convenio de Rotterdam

La Conferencia de las Partes,

Observando con aprecio la labor realizada por el Comité de Examen de Productos Químicos,

Habiendo examinado la recomendación del Comité de Examen de Productos Químicos de someter los compuestos de tributilo de estaño al procedimiento de consentimiento fundamentado previo y, en consecuencia, incluir esos productos químicos en la lista del anexo III del Convenio de Rotterdam sobre el Procedimiento de Consentimiento Fundamentado Previo Aplicable a Ciertos Plaguicidas y Productos Químicos Peligrosos Objeto de Comercio Internacional como productos químicos industriales,

Convencida de que se han satisfecho todos los requisitos para la inclusión en el anexo III del Convenio de Rotterdam,

1. *Decide* enmendar el anexo III del Convenio de Rotterdam con el fin de incluir los productos químicos siguientes:

Producto químico	Número o números CAS	Categoría
Todos los compuestos del tributilo de estaño, a saber:		Industrial
- Óxido de tributilo de estaño	56-35-9	
- Fluoruro de tributilo de estaño	1983-10-4	
- Metacrilato de tributilo de estaño	2155-70-6	
- Benzoato de tributilo de estaño	4342-36-3	
- Cloruro de tributilo de estaño	1461-22-9	
- Linoleato de tributilo de estaño	24124-25-2	
- Naftenato de tributilo de estaño	85409-17-2	

2. *Decide también* que esa enmienda entrará en vigor para todas las Partes el 15 de septiembre de 2017;

3. *Aprueba* el documento revisado de orientación para la adopción de decisiones sobre los compuestos de tributilo de estaño¹.

¹ UNEP/FAO/RC/COP.8/13/Add.1, anexo.

**ARABIC TEXT
TEXTE ARABE**

المقرر ا ر - 2/8: إدراج الكاربوفينوران في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يلاحظ مع التقدير عمل لجنة استعراض المواد الكيميائية،

وقد نظر في توصية لجنة استعراض المواد الكيميائية بإخضاع الكاربوفينوران لإجراء الموافقة المسبقة عن علم وإدراجه، وفقاً لذلك، بوصفه مبيد آفات في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية،

وقد ائتمن بأن جميع شروط الإدراج في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام قد استوفيت،

1 - يقرر تعديل المرفق الثالث لاتفاقية روتردام من أجل إدراج المادة الكيميائية التالية:

المادة الكيميائية	الرقم/الأرقام ذات الصلة في سجل دائرة المستخلصات الكيميائية	الفئة
الكاربوفينوران	1563-66-2	مبيد آفات

2 - يقرر أيضاً أن يبدأ نفاذ هذا التعديل بالنسبة لجميع الأطراف في 15 أيلول/سبتمبر 2017؛

3 - يعتمد وثيقة توجيه القرارات بشأن الكاربوفينوران.⁽¹⁾

المقرر ا ر - 3/8: إدراج الترايكلوروفون في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يلاحظ مع التقدير عمل لجنة استعراض المواد الكيميائية،

وقد نظر في توصية لجنة استعراض المواد الكيميائية بإخضاع الترايكلوروفون لإجراء الموافقة المسبقة عن علم وإدراجه، وفقاً لذلك، كمبيد آفات في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية،

وقد اقتصرت بأن جميع شروط الإدراج في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام قد استوفيت،

1 - يقرر تعديل المرفق الثالث لاتفاقية روتردام من أجل إدراج المادة الكيميائية التالية:

المادة الكيميائية	الرقم/الأرقام ذات الصلة في سجل دائرة المستخلصات الكيميائية	الفئة
الترايكلوروفون	52-68-6	مبيد آفات

2 - يقرر أيضاً أن يبدأ نفاذ هذا التعديل بالنسبة لجميع الأطراف في 15 أيلول/سبتمبر 2017؛

3 - يعتمد وثيقة توجيه القرارات بشأن الترايكلوروفون.⁽¹⁾

المقرر ا ر - 4/8: إدراج البرافينات المكلورة القصيرة السلسلة في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يلاحظ مع التقدير عمل لجنة استعراض المواد الكيميائية،

وقد نظر في توصية لجنة استعراض المواد الكيميائية بإخضاع البرافينات المكلورة القصيرة السلسلة لإجراء الموافقة المسبقة عن علم وإدراج تلك المواد الكيميائية كمواد كيميائية صناعية، وفقاً لذلك، في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطرة متداولة في التجارة الدولية،

وقد اقتنع بأن جميع شروط الإدراج في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام قد استوفيت،

1 - يقرر تعديل المرفق الثالث لاتفاقية روتردام من أجل إدراج المواد الكيميائية التالية:

المادة الكيميائية	الرقم/الأرقام ذات الصلة في سجل دائرة المستخلصات الكيميائية	الفئة
البرافينات المكلورة القصيرة السلسلة	85535-84-8	مواد صناعية

2 - يقرر أيضاً أن يبدأ نفاذ هذا التعديل بالنسبة لجميع الأطراف في 15 أيلول/سبتمبر

2017؛

3 - يعتمد وثيقة توجيه القرارات بشأن البرافينات المكلورة القصيرة السلسلة.⁽¹⁾

المقرر ا ر- 5/8: إدراج مركبات القصدير الثلاثي البيوتيل في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يلاحظ مع التقدير عمل لجنة استعراض المواد الكيميائية،

وقد نظر في توصية لجنة استعراض المواد الكيميائية بإخضاع مركبات القصدير الثلاثي البيوتيل لإجراء الموافقة المسبقة عن علم وبالتالي إدراج هذه المواد الكيميائية في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطرة متداولة في التجارة الدولية، بوصفها مواد كيميائية صناعية،

وقد إقتنع بأن جميع اشتراطات الإدراج في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام قد استوفيت،

1 - يقرر تعديل المرفق الثالث لاتفاقية روتردام لإدراج المواد الكيميائية التالية:

رقم/(أرقام) التسجيل في دائرة الفئة المستخلصات الكيميائية	المادة الكيميائية
مادة صناعية	جميع مركبات القصدير الثلاثي البيوتيل، بما في ذلك:
56-35-9	- أكسيد القصدير الثلاثي البيوتيل
1983-10-4	- فلوريد القصدير الثلاثي البيوتيل
2155-70-6	- ميتاكريلات القصدير الثلاثي البيوتيل
4342-36-3	- بنزوات القصدير الثلاثي البيوتيل
1461-22-9	- كلوريد القصدير الثلاثي البيوتيل
24124-25-2	- لينوليوات القصدير الثلاثي البيوتيل
85409-17-2	- نفتينات القصدير الثلاثي البيوتيل

2 - يقرر كذلك أن يدخل هذا التعديل حيز النفاذ فيما يخص جميع الأطراف في 15

أيلول/سبتمبر 2017؛

3 - يوافق على وثيقة توجيه القرارات المنقحة بشأن مركبات القصدير الثلاثي البيوتيل.⁽¹⁾